

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1928)

Heft: 374

Rubrik: Publications

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Club, you speak to a certain extent for yourself and it was not considered in good taste to rub in what a marvellous Institution one's own Club is and what exceptional qualifications are required for admission to membership. If one did so, people were likely to think what a self-sufficient and conceited ass the speaker was. (Laughter). He was glad to say that in this instance, anyhow, he was not in that position. (Laughter). He was the proud holder of an Honorary Membership and everybody knew that this splendid distinction was given to him merely by an act of courtesy and by no means for anything like personal merits. Under the circumstances, he was *not* speaking for himself but only for his Club and for those who had made it a subject of admiration for the whole world. No false modesty could therefore prevent him from acknowledging with satisfaction, but as a matter of course, the enthusiastic cheers which had just been given for the Club and its President. And indeed, he would say that the Alpine Club was nothing less than one of the great pillars of modern civilisation, it was the embodiment of skill, nerve and glory in all human relations with the world of the mountains. It was more, it was a link between men with high aims and ideals, and not only between men of British blood but also between this country and foreign lands, and a link of a particularly precious kind. His own country owed, perhaps more than any other, a debt of gratitude to that Club from the achievements, spirit and example of which it has been reaping, for nearly a century, a most generous benefit. The Alpine Club was to a large extent responsible for the particularly cordial feelings between British and Swiss; this was a thing which had been said again and again, but could never be said enough. In certain ways the admiration of the Swiss mountain folk for English tourists was simply unbounded. (Laughter). He would like to give an instance of such unbounded admiration. Each year when he spent his leave in his home country, he made a point of asking to lunch the old parson who married him eighteen years ago to his faithful spouse, and with whom he liked to talk about happy days of bygone times. (Laughter). This year the Parson said to him: "Comme je vous envie de vivre en Angleterre! Ces Anglais ne sont-ils pas merveilleux! ne sont-ils pas de splendides créatures!" He, the Parson, had just met at a mountain hotel an Englishman whom he no doubt considered a particularly fine specimen of his race and had had long talks and walks with him through the mountain forest. One day the Parson could not resist the impulse to confess: "Vous savez, Monsieur, si je n'étais pas Suisse, je voudrais être Anglais!" His friend looked at him and thought for a moment; then he said: "Oh, c'est très gentil. Les Suisses sont tous très gentils. Je vois votre point—je sens comme vous—moi aussi, si je n'étais pas Anglais—je serais dégoûté." (Laughter).

In conclusion, he would like to say one thing more about the Alpine Club. The French, with their delightful habit of chaffing people nicely, had a joke in a special form about the different countries. They said about Switzerland: "Un Suisse—un colonel; deux Suisses—un waiter et un head-waiter; trois Suisses—un tir fédéral!" The English came out slightly better: "Un Anglais—un sportsman; deux Anglais—un club; trois Anglais—un Empire!" (Laughter).

"Now, Gentlemen," the Swiss Minister concluded, "if we apply this theory to the Alpine Club, we come to this: Every Englishman at this table is a sportsman, so there the French are right. There is more than one Englishman at this table and therefore you are a Club, and the French are right again. (Laughter). You are perhaps not, also being more than two, what is generally called the British Empire, but you are certainly a very brilliant representative assembly of your Empire. What better idea could one get of the glorious British Empire anywhere than at the Alpine Club's winter dinner—with all its lights of Sport and Science, with its excellent speakers (with one exception), with its heroes of the Alps and Himalayas, with its excellent wines and cigars, with its glorious memories, and with a man like Sir George Morse at the head of the table!" (Cheers).

(To be Concluded).

SWISS MERCANTILE SOCIETY.

EDUCATION DEPARTMENT.

In connection with the scholastic programme the following lectures were given by the students during last week:—

A Vollenweider, Schlieren: "Large Families and Their Advantages." J. Baumeler, Lucerne: "The Influence of Music on Human Beings." F. Amport, Zurich: "A Visit to a Tobacco Factory." F. Rath, Basle: "A Submarine Artist." J. Blaser, Zurich: "Road-making" and "Dreams." F. Voser, Wohlen-Aargau: "Spain (Agriculture)." E. F. Zweifel, Glarus: "Bolshevism and Mussolini." J. Ruffi, Egliswil-Aargau: "The Origin of the Red Cross." P. Barrelet, Neuchâtel: "A Few German Swiss in French Switzerland" and "Anatole France's Influence on the Present Generation." A. Schmid, Lucerne: "Happiness in Life." M. Vogler, Lucerne: "Time-System." R. Sigrist, Lu-

cerne: "Public Office Employees." O. Kaeser, Horgen: "Schubert, His Life and His Work." W. Groebli, Uzwil: "Modern Mills." H. Bollin, St. Gall: "Criticism of the Parliamentary System."

The debating classes dealt with the following subjects:—

"Are you in favour of a United States of Europe?" Proposer, Mr. H. Bruchmann; Opposer: Mr. W. Schaad.

"Is Suicide Ever Justifiable?" Proposer, Mr. H. Lippuner; Opposer, Mr. A. Stadelmann.

Friday: Lecture by Miss S. Moshkowitz, Barrister-at-Law, on: "A Talk about Russia of Today."

Saturday: Visit to the Guildhall.

PUBLICATIONS

of the "Verein für Verbreitung Guter Schriften" and "Lectures Populaires."

- | | |
|--|----------|
| 137. Erinnerungen einer Grossmutter, von E. B. | 5d. |
| 138. Die Verlobung in St. Domingo, von Heinrich von Kleist | 5d. |
| 140. Die Brücke von Rüegsau, von Walter Laedrach | 5d. |
| 140 (Z). Balmberg-Friedli, von Josef Reinhart | 5d. |
| 142. Gabriels Spitz, von Grethe Auer ... | 5d. |
| 142 (BE). Der Fabrikbrand, von J. U. Flutsch | 5d. |
| 143. Der Lauf, von Emil Strauss | 4d. |
| 143 (BE). Der Wildheuer, von Peter Bratschi | 3d. |
| 144. Die Quelle, von Ernst Eschmann | 4d. |
| 144 (Z). Pestalozzi, eine Selbstschau, von Walter Guyer | 1/1 |
| 145 (A). Von Frauen, fünf Erzählungen, von Anna Burg | 5d. |
| 145. Don Correa, von Gottfried Keller | 4d. |
| 146. Porzellanpeter, von Anders Heyster ... | 5d. |
| 146. (Z). Tante Fritzchen, von Hans Hoffmann | 4d. |
| 146. (B). Hol über! Die weisse Pelzkappe. Der Nachbar, von Meinrad Lienert | 3d. |
| 147 (C). Meine Kindheit, von Jakob Stutz ... | 6d. |
| 147. Joseph—Stephan, von Johannes Jegerlehner | 5d. |
| 147. Auf der Walz vor fünfzig Jahren, von Werner Krebs | 5d. |
| 148. Die Weihnachtsäpfel, von Alfred Huggenberger | 5d. |
| 148A. Verlassen und vergessen, & Franzosenholz, von J. J. Romang | 5d. |
| 148. Basil der Bucklige, von Wilhelm Sömmmer | 4d. |
| 149 "Der Fluch der Schönheit," "Der Hausbau," von W. H. Riehl | 4d. |
| 149A. Um der Heimat willen, von Walther Siegfried ... | 7d. |
| 149 (Ba) Geschichten aus der Provence, von Alphonse Daudet | 4d. |
| 150. { Wie Joggeli eine Frau sucht, Elsi, die seltsame Magd von Jeremias Gotthelf | 4d. |
| 150. Die silberne Verlobung, von Heinrich Seidel | 4d. |
| 150. Stiefmütterchen, und Beim Vetter Christian, von Theodor Storm | 4d. |
| 151. Die Hand der Mutter, von Alfred Fankhauser | 5d. |
| 151. Luzern, und andere Erzählungen von Leo Tolstoi | 4 1/2 d. |
| 152. Erinnerungen eines Kolonialsoldaten auf Sumatra, von Ernst Hauser | 4d. |
| 152. (Z) Goldwies, von Maria Ulrich | 5d. |
| 153. Martin Birmann Lebenserinnerungen | 5d. |
| 153. Benjamin Franklin, von J. Strebel | 4d. |
| 155. Aus Indien, von Paul Burckhardt | 6d. |
| 156. (B.A.) Der Hess und sein Buch und andere Erzählungen, von A. Supper | 5d. |
| 157. Erzählungen aus der französischen Revolution, von Guido Gysler | 4d. |
| 158. Das erlösende Lächeln, von Felix Moeschlin | 4 1/2 d. |
| 159 (B.A.) Erlebnisse eines Lokomotivführers, von Adolf Mayer | 4d. |
| 1/1. Sous la Terreur, par A. de Vigny | 1/- |
| 1/2. La Femme en gris, par H. Sudermann ... | 1/- |
| 1/3. L'Incendie, par Edouard Rod | 1/- |
| 1/4. La Tulipe Noire, par Alex. Dumas | 1/- |
| 1/5. Jeunesse de Jean Jacques Rousseau (Extraits des Confessions) | 1/- |
| 1/6. L'Ours et l'Ange, par Jean-Jacques Porchat ... | 1/- |
| 1/7. Amour Tragique, par Ernest Zahn | 1/- |
| 1/8. Colomba, par Prosper Mérimée | 1/- |
| 1/9. Des Ombres qui passent, par Béatrice Harraden | 1/- |
| 1/15. Suisse—Savoie—Dauphiné, par A. Dumas ... | 1/- |
| 2/1. Le Légionnaire Héroïque, par B. Vallotton | 6d. |
| 2/2. Contes Extraordinaires, par Edgar Poe ... | 6d. |
| 2/3. Un Véritable Amour, par Masson-Forrestier ... | 6d. |
| 2/4. La Boutique de l'Ancien, par L. Favre ... | 6d. |
| 2/5. Souvenirs de Captivité et d'Evasion, par Robert d'Harcourt | 6d. |
| 2/6. Aventures d'un Suisse d'Autrefois, par Thomas Platter | 6d. |
| 2/7. La Jeune Sibérienne, par Xavier de Maistre ... | 6d. |
| 2/8. La Fontaine d'Amour, par Charles Foley | 6d. |
| 2/9. La Batelière de Postunen, par Eugène Rambert | 6d. |
| 2/15. L'Amulette, par C. F. Meyer | 6d. |

Prices include postage; in ordering, simply state number or series, remitting respective amount (preferably in 1/4d. stamps) to Publishers, *The Swiss Observer*, 23, Leonard Street, E.C.2.

SWISS BANK CORPORATION.

Our newly instituted service of
TRAVELLERS' CHEQUES,

which are issued in denominations of £2, £5 and £10, should prove of great convenience to all who contemplate travelling abroad. The cheques can be obtained both at our

City Office, 99, Gresham Street, E.C.2.

and at our

West End Office, 11c, Regent St., S.W.1,

which is situated next door to that of the Swiss Federal Railways.

Drink delicious "Ovaltine" at every meal—for Health!

CITY SWISS CLUB.

CINDERELLA DANCE

HOTEL METROPOLE, NORTHUMBERLAND AVE.,

Saturday, JANUARY 26th, at 7 p.m.

Tickets at 12/6 (incl. Supper), may be obtained from Members of the Committee.

Swiss Mercantile Society

The members and friends of the Society are reminded that our

FANCY DRESS BALL

will take place on

SATURDAY, JANUARY 5th, 1929,

at the

Midland Grand Hotel, St. Pancras Station, N.W.

from 6.45 for 7.0 to 1 a.m.

Prizes will be given for the best and most original Fancy Dresses.

TICKETS at 8s. 6d. (incl. Supper during the interval) may be obtained from Mr. E. Chappuis, 31, Crickerton Rd., Upper Tooting, S.W.17, at Swiss House, 34-36, Fitzroy Square, W.1 (Tel. Museum 6933) and from Employment Department, 24, Queen Victoria St., E.C.4 (Tel. City 7119). THE ENTERTAINMENT COMMITTEE.

Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762),

(Langue française.)

79, Endell Street, near New Oxford St., W.C.3.

Dimanche, 23 Décembre, 11h.—Quatrième Aven: "Jean Baptiste." M. R. Hoffmann-de Visme. 6.30.—Culte.

Mardi, 25 Décembre, 11h.—Noël. "Plus de place dans l'hotellerie." M. R. Hoffmann-de Visme. Service de Sainte Cène.

Mercredi, 26 Décembre.—5h., Fête de l'Arbre de Noël.

Un chaud merci pour tous les dons reçus. Bon Noël!—M. R. Hoffmann-de Visme.

Pour tous renseignements concernant actes pastoraux, etc., prière de s'adresser à M. R. Hoffmann-de Visme, 102, Hornsey Lane, N.6 (Téléphone: Mountview 1798). Heure de réception à l'Eglise: Mercredi 10.30 à 12h.

SCHWEIZERKIRCHE

(Deutschschweizerische Gemeinde)

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.

(near General Post Office.)

Sonntag, den 23. Dezember, 1928.—Weihnachtsbaum in der Kirche um 3.30 Uhr.

Der Morgengottesdienst fällt somit aus.

Dienstag, den 25. Dezember, 1928.—Christfest. 11 Uhr morgens: Gottesdienst und Feier des Heilig. Abendmahls. Kein Abendgottesdienst.

Sprechstunden: Dienstag, 12-1 Uhr in der Kirche. Mittwoch, 4-6 Uhr im Foyer Suisse. Anfragen wegen Amtshandlungen, etc. erbeten an den Pfarrer der Gemeinde: C. Th. Hahn, 8, Chiswick Lane. Telephone: Chiswick 4156.

FORTHCOMING EVENTS.

Saturday, January 5th, at 6.45 p.m.—SWISS MERC. SOCIETY: Fancy Dress Ball at the Midland Grand Hotel.

Wednesday, January 9th, at 8 p.m.—SWISS MERC. SOCIETY: Monthly Meeting, preceded by Supper at 7.

Saturday, January 26th, at 7 p.m.—CITY SWISS CLUB: Cinderella Dance at the Hotel Metropole, Northumberland Av., W.1.

Saturday, February 2nd.—SWISS MERC. SOCIETY: Annual Banquet and Ball.

Printed and Published for the Proprietor, P. F. BOHRINGER by THE FREDERICK PRINTING CO. LTD. at 33 LEONARD ST., LONDON, E.C.2